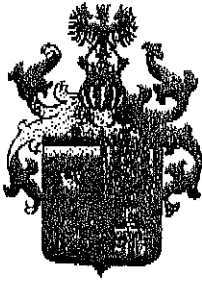


P. M. PALYGA
p. o. tłum

i przesłać do GPT

13/04/10

RP



Borsod-Abaúj-Zemplén County Government
from the PRESIDENT

3525 Miskolc, Városház tér 1. , HUNGARY

Telephone: +36-46-323 600, +36-46-517 700 (tel. operator)

Telefax: +36-46-320 601

http://www.baz.hu

elnok@baz.hu

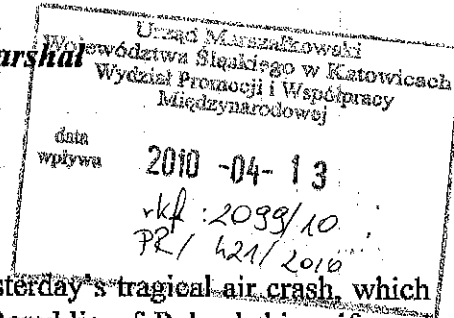
Silesia Regional Government

Katowice, Poland

Fax: +48 32 774 0979

April 11, 2010

To the attention of Mr. Bogusław Piotr Śmigielski, Marshal



Dear Mr. Śmigielski,

My colleagues and I were shocked about the news of yesterday's tragical air crash, which caused the death of Lech Kaczynski, President of the Republic of Poland, his wife and several top officials near Smolensk, Russia.

Please accept my deepest condolences as well as of my colleagues and the people of Borsod-Abaúj-Zemplén County.

Sincerely yours,

Dr. Ferenc ÓDOR

President

Poros Andrásné
Poros Andrásné

Területi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
Elnöke



Województwo Borsod - Abaúj – Zemplén
Przewodniczący Rady Regionu

Sejmik Województwa Śląskiego
Katowice, Polska
fax.: +48 32 774 09 79

11 kwietnia 2010 r.

Do wiadomości: Pana Bogusława Piotra Śmigielskiego, Marszałka Województwa Śląskiego

Szanowny Panie Śmigielski,

Wiadomość o wczorajszej tragicznej katastrofie lotniczej, w której zginął Lech Kaczyński, Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, jego małżonka oraz wielu wysokich rangą urzędników państwowych wywołała zarówno u mnie, jak i u moich współpracowników ogromny szok.

Proszę przyjąć najszczerze wyrazy współczucia zarówno ze strony moich współpracowników, jak i wszystkich mieszkańców Województwa Borsod - Abaúj – Zemplén.

Z wyrazami szacunku,

/.../

Dr Ferenc ÓDOR
Przewodniczący Rady Regionu

/.../

Poros Andrásné
Wojewódzki Samorząd Mniejszości Polskiej
Przewodnicząca

(Tłumaczenie z j.ang. – Monika Pacyga, Wydział Promocji i Współpracy Międzynarodowej)